trafag
sensors controls
WINNER AUTOMATIC

8842/43
PRESSURE TRANSMITTER NAP

ANWENDUNG
- ◆ **Schiffbau** GL, KRS
- ◇ Motorenbau
- ◇ Schienenfahrzeuge
- ◆ **Maschinenbau**
- ◆ **Hydraulik**
- ◆ **HLK**
- ◇ Kältetechnik
- ◆ **Prozess Techn.**
- ◆ **Wasseraufbereitung**
- ◇ Autoindustrie
- ◇ Prüfstände
- ◇ Ex
- ◆ **Lebensmittelindustrie**
- ◇ Autoklaven

APPLICATIONS
- ◆ **Construction navale** GL, KRS
- ◇ Constr. de moteurs
- ◇ Véhicules sur rail
- ◆ **Machines-outils**
- ◆ **Hydraulique**
- ◆ **CVC**
- ◇ Réfrigération
- ◆ **Techn. de procédés**
- ◆ **Traitement de l'eaux**
- ◇ Industrie automobile
- ◇ Banc d'essai à frein
- ◇ Ex
- ◆ **Industrie alimentaire**
- ◇ Autoclavage

APPLICATIONS
- ◆ **Shipbuilding** GL, KRS
- ◇ Engine manufacturing
- ◇ Railways
- ◆ **Machine tools**
- ◆ **Hydraulics**
- ◆ **HVAC**
- ◇ Refrigeration
- ◆ **Process technology**
- ◆ **Water treatment**
- ◇ Automotive industry
- ◇ Test benches
- ◇ Ex
- ◆ **Food Industry**
- ◇ Autoclaves

HAUPTMERKMALE

◆ Sensor:	Piezoresistiv
◆ Messbereich:	0...0.1 bis 0...1000 bar
◆ Ausgangssignal:	4...20 mA 4...20 mA mit Blitzschutz 0...10 VDC
◆ NLH (BSL durch 0):	± 0.1 % d.S. typ. ± 0.25 % d.S. typ. ± 0.5 % d.S. typ.

CARACTÈRES DISTINCTIFS

◆ Capteur:	Piézorésistif
◆ Plage de mesure:	0...0.1 à 0...1000 bar
◆ Signal de sortie:	4...20 mA 4...20 mA avec protection de parafoudre 0...10 VDC
◆ NLH (BSL par 0):	± 0.1 % E.M. typ. ± 0.25 % E.M. typ. ± 0.5 % E.M. typ.

MAIN CHARACTERISTICS

◆ Sensor:	Piezoresistive
◆ Measuring range:	0...0.1 to 0...1000 bar
◆ Signal output:	4...20 mA 4...20 mA with lightning protection (Surge) 0...10 VDC
◆ NLH (BSL through 0):	± 0.1 % FS typ. ± 0.25 % FS typ. ± 0.5 % FS typ.

VORTEILE
- ◆ Kleine Druckbereiche (bis100 mbar)
- ◆ Medientemperaturen bis 150°C
- ◆ EMV–Schutz, IEC 61000
- ◆ Optionaler Blitzschutz (IEC 61000-4-5); 10kA (8/20 µs)

AVANTAGES PRINCIPAUX
- ◆ Petits plages de pression (jusqu' à 100mbar)
- ◆ Température du fluide à 150°C
- ◆ Protection CEM , CEI 61000
- ◆ Optional: Protection de parafoudre (IEC 61000-4-5); 10kA (8/20 µs)

MAIN FEATURES
- ◆ Low pressure ranges (to 100 mbar)
- ◆ Media temperature to 150°C
- ◆ EMC Protection, IEC 61000
- ◆ Option: Lightning protection (IEC 61000-4-5); 10kA (8/20 µs)

baugleiche Modelle mit anderen Spezifikationen:
version même construction avec d'autres spécifications:
identical construction with other specifications:

DATA SHEET NO: **H72227, H72232**
www.trafag.com/data-sheet

BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION

Lager Code (kurze Lieferzeit)**/ Numéro de stock** (delai de livraison bref)**/ Code for stock products** (short delivery time)**:** NAP (z.B./ Ex./ e.g: NAP0.1A)

☛ siehe Katalog/ voir catalogue/ see catalogue: „Standard Products"

Varianten Code/ Codification de variantes/ Custom build code **XXXX.XX.XX.XX.XX.XX.XX.XX...**

Relativ/ Relatif/ Relative	**8842**
Absolut/ Absolue/ Absolute	**8843**

Bereich	0 ... 0.1	**Überdruck max.**	3	**Berstdruck max.**	200		**66**
Plage	0 ... 0.16	**Surcharge surpression**	3	**Pression destruction**	200		**67**
Range	0 ... 0.2	**Over pressure**	3	**Burst pressure**	200		**68**
	0 ... 0.4		3		200		**69**
[bar]	0 ... 0.6	**[bar]**	3	**[bar]**	200		**70**
	0 ... 1.0		3		200		**71**
	0 ... 1.6		4.8		200		**73**
	0 ... 2.5		7.5		200		**75**
	0 ... 4.0		12		200		**76**
	0 ... 6.0		18		200		**77**
	0 ... 10		30		200		**78**
	0 ... 16		48		200		**79**
	0 ... 25		75		200		**80**
	0 ... 40		120		850		**81**
	0 ... 60		180		850		**82**
	0 ... 100		300		850		**83**
	0 ... 160		480		850		**85**
	0 ... 250		750		850		**74**
	0 ... 400		850		850		**84**
	0 ... 600		850		850		**86**
	0 ... 1000		1500		1500		**88**
Sonderbereich nach Kundenwunsch, z.B.: Plage à spécifier par le client, p. ex.: Customized ranges on request, e.g.:				-1... +4 bar, 0...5 bar, 0...12 bar			**XX**

Sensor	Typ 05	(Genauigkeit NLH/ Précision NLH/ Accuracy NLH: ± 0.5 % FS)	**P5**
Capteur	Typ 02	(Genauigkeit NLH/ Précision NLH/ Accuracy NLH: ± 0.25 % FS)	**P2**
Sensor	Typ 01	(Genauigkeit NLH/ Précision NLH/ Accuracy NLH: ± 0.1 % FS)	**P1**

Genauigkeit NLH / Précision NLH/ Accuracy NLH: siehe Tabelle/ voir table/ see table

Druckanschluss	G 1/4"	innen/ femelle/ female			**10**
Raccord	G 1/4"	aussen/ mâle/ male			**15**
Pressure connection	G 1/4"	aussen/ mâle/ male	DIN16288	(Manometer/ manomètre/ manometer)	**20**
	G 1/2"	aussen/ mâle/ male			**21**
	G 1/2"	aussen/ mâle/ male	Membrane:	vorneliegend/ frontal/ frontal	**31**
	G 1/2"	aussen/ mâle/ male	Membrane:	frontbündig/ en face/ flush	**32**
	G 1/2"	aussen/ mâle/ male	DIN16288	(Manometer/ manomètre/ manometer)	**11**

Ausführung	PUR Kabel/ Câble PUR/ PUR Cable:	Länge/ Longueur / Length ..... [mm]	(IP67)		**22**
Exécution	Gerätestecker/ Embase mâle/ Male electrical plug	DIN43650 A (Mat.: PA)	(IP65)		**04**
Execution		Binder 723 (Mat.: Zn)	(IP67)		**14**
		MIL-C 26482 (Mat.: Al)	(IP40)		**02**

Ausgangssignal	4...20mA	**19**
Signal de sortie	4...20mA mit Blitzschutz/ avec protection de parafoudre / with lightning protection (Surge)	**09**
Output	0...10V DC	**17**

Zubehör	Kabeldose/ Fiche femelle/ Female electrical connector	DIN43650 A	**58**
Accessoires		Binder 723	**37**
Accessories		MIL–C–26485, 6–pol.	**32**
	Spez. Ölfüllung/ Remplissage d'huile special/ Special oil filling	Aseol	**94**
		Halocarbon	**95**
	8842: Elektronik vergossen/ 8842: électronique scellée/ 8842:	electronics packed in gel	**96**
	PUR Kabel/ Câble PUR/ PUR cable: IP67		**48**
	Betriebstemperatur/ Température de service/ Operating temperature -25...85°C (Medientemp./ Temp. du fluide/ Media temp. -25...100°C)		**69**
	Betriebstemperatur/ Température de service/ Operating temperature -25...85°C (Medientemp./ Temp. du fluide/ Media temp. -25...150°C)		**70**

Dämpfungselemente und Snubber/ Elément d'amortissement à pointe de surpression et Snubber/ Damping elements and Snubber:
siehe Datenblatt/ voir spécification /see specification sheet H72258

Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges.Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customer-engineered products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

SPEZIFIKATIONEN

HAUPTMERKMALE

Sensor:	Piezoresistiv
Messbereich:	0...0.1 bis 0...1000 bar
Ausgangssignal:	4...20 mA 0...10 VDC

SPÉCIFICATIONS

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Capteur:	Piézorésistif
Plage de mesure:	0...0.1 à 0...1000 bar
Signal de sortie:	4...20 mA 0...10 VDC

SPECIFICATIONS

MAIN CHARACTERISTICS

Sensor:	Piezoresistive
Measuring range:	0...0.1 to 0...1000 bar
Signal output:	4...20 mA 0...10 VDC

GENAUIGKEIT / PRÉCISION / ACCURACY

Bereiche / Plage / Range [bar]	0.1...0.5	0.5...2	2...25	25...600	>600
Genauigkeit NLH[1]/ Précision NLH[1]/ Accuracy NLH[1] [± % FS]					
P5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
P2	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25
P1	—	0.1	0.1	0.1	—
Temp.koeffizient/ Influence therm./ Temp. coefficient [± % FS/K]					
Nullpunkt/ Point zéro/ Zero point 0...70°C	0.06	0.03	0.015	0.015	0.015
Option -25...85°C	0.08	0.04	0.02	0.02	0.02
Spanne/ Sensibilité/ Span 0...70°C	0.015	0.015	0.015	0.015	0.015
Option -25...85°C	0.02	0.02	0.02	0.02	0.02
Langzeitdrift/ Dérive en longue durée/ Long term drift [1 Jahr]	< 4 mbar	< 4 mbar	< 0.2% FS	< 0.2% FS	< 0.2% FS

[1] BSL durch Null/ BSL par zéro/ BSL through zero

ELEKTRISCHE DATEN

Speisespannung	
4...20mA:	9...33V DC
0...10V DC:	15...30V DC
Bürde	
4...20 mA:	$R_L \leq (U_S\text{-}9V)/20mA$
0...10 VDC:	$R_L > 10\ K\Omega$
Reproduzierbarkeit:	±0.05 % d.S.
Anstiegszeit:	typ. 1 ms/ 10...90% Nenndruck

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Tension d'alimentation	
4...20mA:	9...33V DC
0...10V DC:	15...30V DC
Charge	
4...20mA:	$R_L \leq (U_S\text{-}9V)/20mA$
0...10V DC:	$R_L > 10\ K\Omega$
Reproductibilité:	±0.05% E.M.
Sensibilité de réponse:	1 ms/10...90% typ. pression nominale

ELECTRICAL DATA

Supply voltage	
4...20mA:	9...33V DC
0...10V DC:	15...30V DC VDC
Load:	
4...20mA:	$R_L \leq (U_S\text{-}9V)/20mA$
0...10V DC:	$R_L > 10\ K\Omega$
Repeatability:	±0.05% FS
Rise time:	typ. 1 ms/10...90% nominal pressure

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur:	0...+70°C (opt. -25...+85°C)
Medientemperatur	0...+80°C (opt. -25...+100°C/ -25...+150°C)
Schutzart:	[2] min. IP65
Feuchtigkeit:	max. 95% relativ
Vibration:	6g (25...2000 Hz)
Schock:	50g/ 1 ms

CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Température de service:	0...+70°C (opt. -25...+85°C)
Température de médias:	0...+80°C (opt. -25...+100°C/ -25...+150°C)
Protection:	[2] min. IP65
Humidité:	95% max. relatif
Vibration:	6g (25...2000 Hz)
Choc:	50g/ 1 ms

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature:	0...+70°C (opt. -25...+85°C)
Media temperature:	0...+80°C (opt. -25...+100°C/ -25...+150°C)
Protection:	[2] min. IP65
Humidity:	max. 95% relative
Vibration:	6g (25...2000 Hz)
Shock:	50g/ 1 ms

EMV-SCHUTZ

Emission:	IEC 61000–6–3
Immunität:	IEC 61000–6–2

CEM PROTECTION

Emission:	CEI 61000–6–3
Immunité:	CEI 61000–6–2

EMC PROTECTION

Emission:	IEC 61000–6–3
Immunity:	IEC 61000–6–2

MECHANISCHE DATEN

Material	
Sensor:	1.4435 (AISI316L)
Gehäuse:	1.4435 (AISI316L)
O-Ring (medienberührend):	FKM 70°Sh
Gerätestecker:	siehe Bestellinformationen
Anziehdrehmoment:	25 Nm
Gewicht:	~ 220 g

SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES

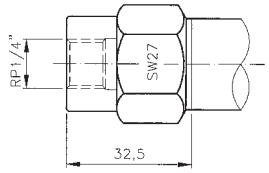
Matiére	
Capteur:	1.4435 (AISI316L)
Boîtier:	1.4435 (AISI316L)
O-Ring (contact. de médias):	FKM 70°Sh
Embase mâle:	voir information pour la commande
Couple de serrage:	25 Nm
Poids:	~ 220 g

MECHANICAL DATA

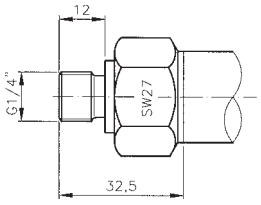
Material	
Sensor:	1.4435 (AISI316L)
Housing:	1.4435 (AISI316L)
O-Ring (media contacting):	FKM 70°Sh
Male electrical plug:	see ordering information
Mounting torque:	25 Nm
Weight:	~ 220 g

[2] nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig/ valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions/ provided female connector is mounted according to instructions

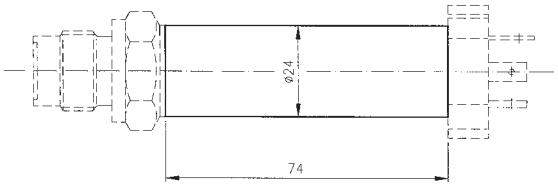
MASSBILDER & EL. ANSCHLUSS / COTES D'ENCOMBREMENT & RACCORDEM. ÈLECTR. / DIMENSIONS & EL. CONNECTION



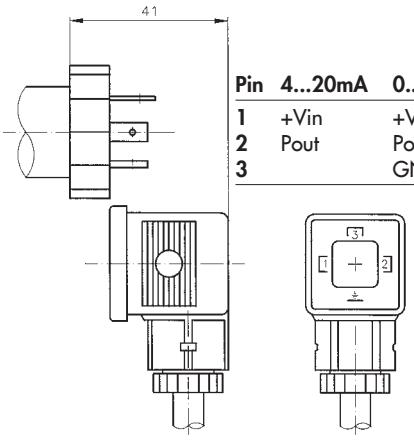
884X.XX.XX.**10**.XX.XX.XX...



884X.XX.XX.**15**.XX.XX.XX...

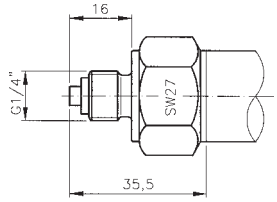


884X.XX.XX.XX.XX.XX.XX...
884X.XX.XX.XX.XX.XX.**69**...

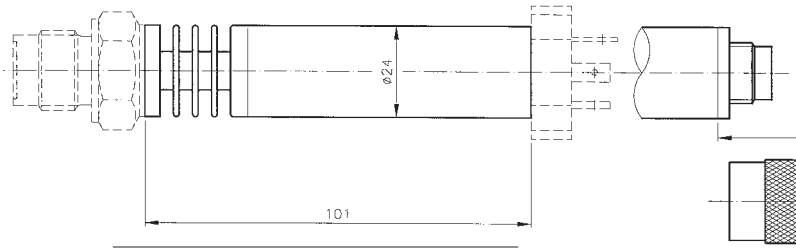


Pin	4...20mA	0...10VDC
1	+Vin	+Vin
2	Pout	Pout
3		GND

884X.XX.XX.XX.**04**.XX.**58**...

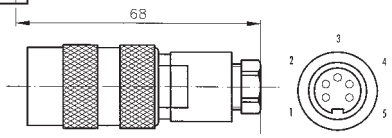


884X.XX.XX.**20**.XX.XX.XX...

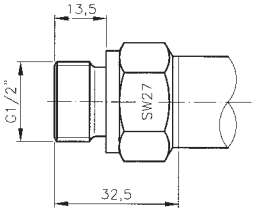


884X.XX.XX.XX.XX.XX.**70**...

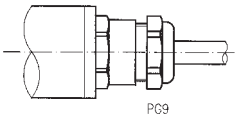
Pin	4...20mA	0...10VDC
1	Pout	Pout
3	+Vin	+Vin
4		GND



884X.XX.XX.XX.**14**.XX.**37**...

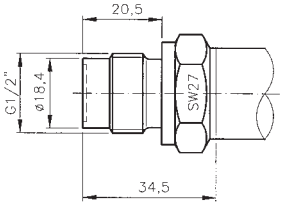


884X.XX.XX.**21**.XX.XX.XX...

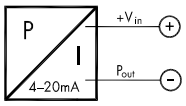


Farbe/ Couleur/ Color	4...20mA	0...10VDC
weiss/ blanc/ white	+Vin	+Vin
gelb/ jaune/ yellow	Pout	GND
braun/ brun/ brown		Pout

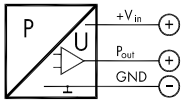
884X.XX.XX.XX.**22**.XX.XX...



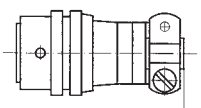
884X.XX.XX.**31**.XX.XX.XX...

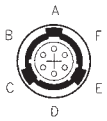


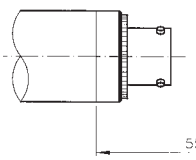
4...20 mA



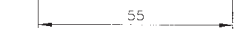
0...10 V DC



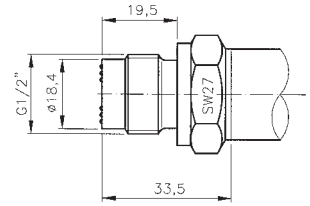




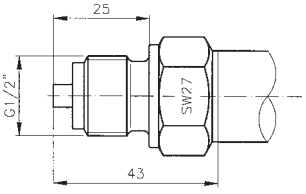
Pin	4...20mA	0...10VDC
A	+Vin	+Vin
B		GND
C	Pout	Pout



884X.XX.XX.XX.**02**.XX.**32**...



884X.XX.XX.**32**.XX.XX.XX...



884X.XX.XX.**11**.XX.XX.XX...